606mm / 23.85”
101mm / 3.97”
504mm / 19.84”
72mm / 2.83”

GB DE ES FR

INTENDED USE

These products are designed for insertion into the ear canal to help reduce exposure to hazardous noise levels and loud sounds.

Persons for whom protection should be given to warning statements and indications

- Deselect the right size.

WARNING

Always be sure that the complete product is:

- Suitable for the application;
- Fitted correctly;
- Worn during all periods of exposure;
- Replaced when necessary.

This product may be adversely affected by certain chemical substances. Contact 3M for additional information.

- Do not use if you have a skin irritation or if it could be used where there is a risk that the user may put foreign objects in the ear.
- **Proper selection, training, use and appropriate maintenance are essential in order for the product to help protect the wearer from noise hazards.**
- **Failure to follow all instructions on the use of these personal protection products and/or failure to properly wear the complete product during all periods of exposure may significantly reduce the effectiveness and may cause or aggravate hearing illness or permanent disability.**
- See all instructions for use and save for continuing reference.

FITTING INSTRUCTIONS

Before fitting, inspect the product to ensure that it is not torn or damaged.

If this is discovered dispose of immediately and obtain a new pair.

Wash and rinse your hands before fitting ear plugs.

Always fit your ear plugs before entering a hazard area.

1. Roll the ear plug until fully compressed.
2. Pull the ear upper part of the opposite hand and pull top of ear to open the ear canal.
3. Push the rolled plug into your ear canal and hold in place until the plug expands.

FIT CHECK

When ear plugs are correctly inserted your own voice should sound hollow and sounds around you should not sound as loud as before inserting the ear plugs. If your own voice is too loud or too quiet or the actual protection achieved against harmful noise may be significantly lowered. Try to re-fit follow steps 1-3 above.

NOTE

The size and shape of each ear canal is unique. If you are unable to fit these ear plugs correctly and comfortably in both ears contact your safety officer or 3M for further advice.

MATERIAL LISTING

Ear plugs: Polyurethane foam

Cord (where applicable): Polyester or Polyester with Acoustic Filament

Metal Detectable: Polyurethane foam and stainless steel ball (plug) and PVC with Iron Oxide (cord)

CLEANING INSTRUCTIONS

These ear plugs are disposable and should be discarded after use.

STORAGE AND TRANSPORTATION

Store the product in a dry area before and after use.

Discard the product within 5 years from date of manufacture or immediately if damaged or cannot be cleaned.

When transporting this product use original packaging.

- Date of Manufacture
- Temperature Range
- Maximum Relative Humidity

APPROVALS

These products meet the requirements of the European Community Directive 89/686/EEC (Personal Protective Equipment Directive) and are thus CE marked.

Certification under Article 10, EC Type-Examination, has been issued for these products by INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, UK (Notified body number 0194) and Finnish Institute of Occupational Health (FIOH), Työterveyslaitos 41aA, FIN-00250 Helsinki, Finland (Notified Body number 0403).

FR CH EH

UTILISATION

Les bouchons d'oreille sont destinés à être placés dans le conduit auditif afin de réduire l'exposition à des bruits dangereux.

Les personnes pour lesquelles doit être portée aux limites d'utilisations indiquées.

ATTENTION

Toujours s'assurer que le produit:

- Est approprié à l'application ;
- Est correctement ajusté ;
- Est porté pendant toute la durée d'exposition au risque;
- Est changé lorsque nécessaire.

Les performances de ce produit peuvent être accidentellement réduites par certaines substances chimiques. Contacter 3M pour de plus amples informations.

- Ne pas utiliser si vous avez une contrainte ne devant pas être utilisés lorsqu'il y a un risque d'accrochage durant l'utilisation
- **Un choix approprié, la formation, une utilisation et une maintenance appropriées sont essentiels pour protéger le porteur des bruits dangereux.**
- **Le non-respect des instructions concernant l'utilisation de ce produit et/ou le non-port de la protection durant toute la durée d'exposition peut nuire grandement à la santé de l'utilisateur et entraîner des maladies graves ou une invalidité permanente.**
- Lire la notice d'utilisation avant d'utiliser l'équipement, et la conserver pour les propres utilisations.

INSTRUCTIONS DE MISE EN PLACE

Avant la mise en place, contrôler le produit et s'assurer qu'il n'est pas endommagé.

Si le produit est déchiré ou endommagé, le jeter immédiatement et utiliser un produit neuf.

Lavez et rincez vos mains avant de mettre en place la protection auditive.

Toujours mettre la protection auditive avant d'entrer dans une zone dangereuse.

1. Rouler doucement et comprimer le bouchon d'oreille entre l'index et le pouce jusqu'à la compression.
2. Tirer la zone supérieure de votre oreille et tirer doucement l'oreille vers le haut pour ouvrir le canal auditif.
3. Placer doucement le bouchon dans le conduit auditif et le maintenir jusqu'à ce qu'il se remplisse.

VERIFICATION DE L'AJUSTEMENT

Lorsque les bouchons d'oreille sont correctement insérés votre conduit auditif vous doit sonner creux et les sons environnants doivent être atténués.

Contrôler régulièrement la mise en place durant l'utilisation. Si les embouts de l'arceau se déplacent, la protection contre les bruits dangereux peut être réduite. Si tel est le cas, remettre en place en suivant les étapes 1-3 ci-dessus.

REMARQUE

La taille et la forme de chaque conduit auditif sont uniques. Si vous ne parvenez pas à placer correctement et confortablement cette protection auditive, contactez votre Responsable Sécurité ou 3M.

LISTE DES MATERIAUX

Bouchons d'oreille: Mousse de polyuréthane

Cordonnet (cavity) s'en a une): Soit PVC recyclé soit polyester avec filament acoustique

Métal détectable: mousse de polyuréthane et bille en acier inoxydable (bouchon) et PVC avec de l'oxyde de fer (cordonnet)

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE

Ces bouchons d'oreille sont à usage unique et doivent être jetés après utilisation.

STOCKAGE ET TRANSPORT

Ces produits sont stockés dans un endroit propre et sec avant et après utilisation.

Jeter le produit dans les 5 ans après la date de fabrication ou immédiatement s'il est endommagé ou qu'il ne peut pas être lavés.

Transporter ce produit dans son emballage d'origine.

- Date de fabrication
- Intervalle de températures
- Humidité relative maximale

HOMOLOGATIONS

Ces produits répondent aux exigences de la Directive Européenne 89/686 (Equipement de Protection Individuelle) et sont donc marqués CE.

La certification selon l'article 10, certificat d'examen CE de type, a été délivrée pour ces produits par l'INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, UK (Organisme Notifié 0194) et le Finnish Institute of Occupational Health (FIOH), Työterveyslaitos 41aA, FIN-00250 Helsinki, Finland (Organisme Notifié 0403).

DE AT CH

BESTIMMUNGSGEMÄßER GEBRAUCH

Diese Produkte werden zum Einführen in den Gehörgang entwickelt, um die Einwirkung schädlicher Schallpegel und lauter Geräusche zu verringern.

Schreiben Sie den Hersteller/in besonders Aufmerksamkeit.

Warnung

Vergewissern Sie sich immer, dass das gewählte Produkt:

- Geeignet ist für die Anwendung;
- Richtig angepasst ist;
- Während des gesamten Aufenthalts im gefährdeten Bereich getragen wird;
- Erneuert wird, wenn notwendig.

Dieses Produkt könnte durch bestimmte Chemikalien beeinträchtigt werden. Für weitere Informationen bitte 3M ansprechen.

- Nicht verwenden mit Band sollten nicht verwendet werden, wenn die Gefahr besteht, dass sich das Band während des Gebrauchs verfängt.
- **Richtige Auswahl, Schulung, Gebrauch und angemessene Pflege sind Voraussetzung, dass das Produkt den Anwender**

hahtalista käyttäjän terveydelle, johtaa pysyvään kuulovammaan tai kuolemaan.

- Lisätä tarkat käyttöohjeet tuotteen mukaan.

KÄYTTÖOHJEET

Tarkasta tuotteen ennen käyttöä varmistaaksesi, ettei se ole kuluneet tai vaurioitunut.

Jos tuote on vaurioitunut, hävitä suojain välittömästi ja hanki uusi.

Pese ja huuhtele kätesi ennen suojainten asettamista.

Aseta korvatulpat aina ennen mahdollista alueella suoritusta.

1. Rullaa korvatulppa tiukasti ja puristaa se kokoon.
2. Kurota yläosa vastakkaisesta kädestä ja vedä korvakäytävän avaamiseksi yläosasta.
3. Työnnä rullattu tulppa korvakäytävään ja pidä paikallaan, kunnes tulppa laajenee.

SOVIAMEN TIIVYDEN VARMISTAMINEN

Kun korvatulpat ovat oikein paikoillaan, oman äänesi jäävä kuulostaa ontolta ja ympäristön äänet eivät kuulu niin voimakkaasti kuin ennen korvatulppien asettamista. Jos oma äänesi on liian voimakas tai hiljainen tai todellinen suojaavuutta haittaa vaikeasti vaurioitunut, suorita asennus uudelleen noudattamalla vaiheita 1-3 ylempänä.

KUNNOSSAPITO

Korvatulppia ei saa pestä ja muutu on kahtia yksilöinen, jos ei saa huolellista suorittaa oikein ja muistuttaa ohjeita.

Tuotetta ei saa käyttää, jos sen pinnalla on halkeamia tai jos se on vaurioitunut.

SÄILYTYS JA KULJETUS

Säilytä tuotteet kuivassa ja käytön jälkeen pitkässä, kuivassa paikassa.

Älä käytä suojain 5 vuoden kuluttua valmistuspäivästä tai välittömästi, jos se vaurioitui tai sitä ei voida enää puhdistaa.

Tuote on kuljetettava sen alkuperäisessä pakkauksessaan.

- Valmistuspäivä
- Lämpötila-alue
- Varastoitiin suurin suhteellinen kosteus

HYVÄKSYNNÄT

Nämä tuotteet täyttävät Euroopan yhteisön direktiivin 89/686/ETY (Henkilönsuojaimia koskeva direktiivi) vaatimukset ja ovat siten CE-merkittyjä.

Direktiivin artiklan 10 ETY-tyyppitarkastuksen tuotteille myönsivät Inspec International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, UK (ilmoitettu laitos nro 0194) sekä Finnish Institute of Occupational Health, Työterveyslaitos 41aA, FIN-00250 Helsinki, Finland (ilmoitettu laitos nro 0403).

PT

AVITTORKOTIUS

Nämä suojaimet on tarkoitettu asetettavaksi korvakäytäväään vähentämään vahingollisten äänitasojen ja kovien äänien altistusta.

Kiinnitä erityistä huomiota suojaimen liittyviin varoituksiin.

VAROITUS

Varmista aina, että tuote:

- Sovellus kyseiseen työtehtävään;
- Asetetaan oikein;
- On käytössä koko työaikana ajan;
- Vaihdetaan tarvittaessa uuteen.

Tämän tuotteen suorituskykyyn voivat kemikaalit tähän tuotteeseen. Ota yhteyttä 3:een (3M Oy:hyn.

- Naurattaisia korvatulppia ei tule käyttää, jos on olemassa riski nauhan takertumisesta johonkin käytön aikana.
- **Suojaimen oikea valinta, koulutus, käyttö ja huolto ovat tärkeitä, jotta suojain suojaisi käyttäjäänsä vaarallisilta äänitasoilta/ melualtistukselta vaikutuksilta.**
- **Näiden henkilösuojainten ohjeiden vastainen käyttö johtaa suojaimen käytön laskuyhtäkinen altistuksen alaiseksi ja olla**

Kassera produkten 5 år från tillverkningsdatum eller direkt om den är skadad eller inte kan rengöras.

Använd originalförpackningen vid transport av denna produkt.

- Tillverkningsdatum
- Lagringstemperatur
- Maximala relativa fuktighet

GODKÄNNANDEN

Dessa produkter uppfyller kraven i EU-direktivet 89/686/EEC (direktivet för personlig skyddsutrustning) och är därför CE-märkta.

Denna produkt uppfyller de grundläggande säkerhetskraven i artikel 10 i EU-direktivet för personlig skyddsutrustning. Inspec International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, UK (Anmält organ nummer 0194) och Finnish Institute of Occupational Health (FIOH), Työterveyslaitos 41aA, FIN-00250 Helsinki, Finland (Anmält organ nummer 0403).

MATERIALES UTILIZADOS

Tapones: Espuma de poliuretano

Cordón (si es aplicable): PVC reciclado o poliéster con punta de acetato

Metal detectable: Espuma de poliuretano con pequeña bola de acero inoxidable en un interior (tapón) y PVC con óxido de hierro (cordón).

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA

Estos tapones son desechables y deben reemplazarse después de cada uso.

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

Almacene el producto en un área limpia y seca, antes y después de darle uso.

Deseche el producto dentro de 5 años desde la fecha de fabricación o inmediatamente si está dañado, sucio, deformado, dañado o no pueden limpiarse. Utilice el embalaje original para transportar el producto.

- Fecha de fabricación
- Rango de temperatura
- Humedad relativa máxima

APROBACIONES

Estos productos cumplen los requisitos de la Directiva Europea 89/686/EEC (en España, R. D. 1407/1992) sobre equipos de protección individual (EPI) y llevan el marcado CE.

La certificación (bajo el artículo 10) del Examen CE de tipo, ha sido otorgada por el/los organismo/s notificado/s: INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, UK (Número de Organismo Notificado 0194) y el Finnish Institute of Occupational Health (FIOH), Työterveyslaitos 41aA, FIN-00250 Helsinki, Finland (Organismo Notificado número 0403).

NL BE

TE GEBRUIKEN DUVOOR

Deze producten zijn ontwikkeld voor plaatsing in het gehoorkanaal en helpen de blootstelling aan schadelijke geluidsniveaus te beperken.

Bijzondere aandacht moet worden gevestigd op de waarschuwingen voor aangeduid.

OPGELET

Zorg altijd dat het complete product:

- Geschikt is voor de toepassing;
- Goed aanzit;
- Gedurende de volledige blootstellingstijd wordt gedragen;
- Vervangen wordt indien nodig.

Deze producten kunnen negatief beïnvloed worden door bepaalde chemische stoffen. Neem contact op met 3M voor meer informatie.

- Niet gebruiken als u huidirritatie ervaart of als er een risico bestaat dat de gebruiker vreemde voorwerpen in het oor steekt.
- **Correcte selectie, training, gebruik en onderhoud zijn essentieel om het product te helpen de drager te beschermen tegen lawaaigevaren.**
- **Het niet opvolgen van alle instructies voor het gebruik van deze persoonlijke beschermingsmiddelen en/of het niet correct dragen van het volledige product gedurende de volledige blootstellingsperiode kan de effectiviteit ervan sterk verminderen en kan leiden tot gehoorschade of een blijvende invaliditeit.**
- Lees alle instructies zorgvuldig en bewaar ze voor toekomstig raadpleging.

OPZETINSTRUCTIES

Controleer het product vóór gebruik op schoonheid of beschadigingen alvorens in te brengen.

Indien beschadigd, direct vervangen met een nieuw product.

Was eerst uw handen alvorens de oordoppen in te brengen

Breng eerst uw oordoppen in voordat u een gevaarlijke omgeving te betreden.

1. Rol de oordop tussen duim en wijsvinger tot deze volledig zijn samengeperst.
2. Met de andere hand, trek de bovenkant van uw oor omhoog om het gehoorkanaal te openen.
3. Duw de samengeperste oordop in het oorkanaal en houd deze op zijn positie tot deze stijgt.

CONTROLE VAN DE PASSING

Wanneer oordoppen correct worden ingebracht moet uw eigen stem hol klinken en geluiden in de omgeving niet zo luid klinken als voor het inbrengen van de oordoppen. Als uw eigen stem te luid of te zacht klinkt of als de daadwerkelijke bescherming tegen schadelijke geluiden aanzienlijk verminderd lijkt, controleer dan de oordoppen opnieuw in te passen volg bovenstaande stappen 1-3.

OPMERKING

De grootte en vorm van elke gehoorgang is uniek. Als u niet in staat bent om deze oordoppen correct en comfortabel in beide oren in te passen, neem dan contact op met uw veiligheidsofficier of 3M voor meer advies.

MATERIAALLIJST

Oordoppen: Polyurethaanschuim

Koord (indien van toepassing): Gevlecht polyester PVC of polyester met akoestisch filament

Metaal detecteerbaar: Polyurethaan foam en etalen bal (in oordop) en PVC met Ijzer Oxide (koord)

REINIGINGSINSTRUCTIES

Deze oordoppen zijn wegwerpbaar en moeten na gebruik worden weggegooid.

OPSLAG EN TRANSPORT

Bewaar het product in een schone, droge ruimte vóór en na gebruik.

Gooi het product weg binnen 5 jaar na de productiedatum of onmiddellijk indien beschadigd of niet kan worden gereinigd.

Gebruik steeds de originele verpakking tijdens het transport.

- Productiedatum
- Bewaartemperatuur
- Maximale relatieve luchtvochtigheid

KEURINGEN

Deze producten voldoen aan de eisen van de EG Richtlijn 89/686/EEC (Persoonlijke Beschermings Richtlijn) en zijn dus CE gemerkt.

Certificering onder Art. 10, EC Type-Examination, is afgegeven voor deze producten door: INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, UK (Notified Body number 0194) en de Finse Instituut voor Occupational Health (FIOH), Työterveyslaitos 41aA, FIN-00250 Helsinki, Finland (Notified Body number 0403).

SE

AVSEDD ANVÄNDNING

Denna produkt är speciellt designad för att sättas in i hörselgången och då reducera exponering för farliga ljudnivåer och höga ljud.

Personer/områden för vilka det säkras visas, viss uppmärksamhet bör fästas.

VARNING

Se till att produkten är:

- Avpassad för användningen;
- Korrekt tillpassad;
- Använd under hela exponeringstiden;
- Utbyts vid behov.

Produkten kan påverkas negativt av vissa kemiska ämnen. Kontakta 3M för ytterligare information.

- Använd inte om du har hudirritation eller om det finns risk att en användare för med sig främmande föremål in i örat.
- **Korrekt val, träning och användning är viktigt för att produkten ska kunna skydda användaren mot hörselskador.**
- **Underlåtenhet att följa bruksanvisningen angående användning av denna personskyddsprodukter och/eller underlåtelse att bära produkten under hela exponeringstiden kan avsevärt minska användarens hälsa och leda till allvarlig eller livslånghörselskada eller dödsfall.**
- Läs igenom hela bruksanvisningen och spara för framtida bruk.

TILLPASSNINGSINSTRUKTIONER

Innan användning ska produkten inspekteras så den inte är sliten eller skadad.

Om så är fallet skadad ska den kasseras och ersättas av ett nytt par.

Tvätta händerna före användning av hörselproppar.

Sätt in proppama innan du kommer till en farlig/ buller miljö.

1. Rulla proppen mellan fingrarna tills den är helt hoptryckt.
2. Sträck handen över huvudet och ta tag om toppen av örat för att öppna hörselgången.
3. Trycka in den rullade proppen in i hörselgången och håll den på plats tills den expanderar.

LACKADESTEST

När hörselproppen är korrekt insatt ska din egen röst låta hålig och ljuden runtomkring ska inte vara så höga som tidigare.

Kontrollera passningen av proppen under användning. Om proppen har lossnat kan skyddet mot skadliga ljud minskas. Om så är fallet, följ instruktionerna i steg 1-3 beskrivningen.

NOTERA

Storleken och formen på varje hörselgång är unik. Om du inte kan passa in dessa proppar korrekt och komfortabelt i båda öronen, kontakta säkerhetsansvarig eller 3M.

MATERIAL

Hörselproppar: Polyuretan skum

Snodd (förekommande fall): Alternativ PVC eller Polyester med akustisk filament

Detekterbara i metall: Polyuretanskum och kula av rostfritt stål (proppen) och PVC med järnoxid (snodd)

RENGÖRNING

Dessa hörselproppar är avsedda att användas en gång och ska kastas efter användning.

FÖRVARING OCH TRANSPORT

Lagra produkten i en tort och ren miljö före och efter användning.

hahtalista käyttäjän terveydelle, johtaa pysyvään kuulovammaan tai kuolemaan.

- Lisätä tarkat käyttöohjeet tuotteen mukaan.

KÄYTTÖOHJEET

Tarkasta tuotteen ennen käyttöä varmistaaksesi, ettei se ole kulunut tai vaurioitunut.

Jos tuote on vaurioitunut, hävitä suojain välittömästi ja hanki uusi.

Pese ja huuhtele kätesi ennen suojainten asettamista.

Aseta korvatulpat aina ennen mahdollista alueella suoritusta.

1. Rullaa korvatulppa tiukasti ja puristaa se kokoon.
2. Kurota yläosa vastakkaisesta kädestä ja vedä korvakäytävän avaamiseksi yläosasta.
3. Työnnä rullattu tulppa korvakäytävään ja pidä paikallaan, kunnes tulppa laajenee.

SOVIAMEN TIIVYDEN VARMISTAMINEN

Kun korvatulpat ovat oikein paikoillaan, oman äänesi jäävä kuulostaa ontolta ja ympäristön äänet eivät kuulu niin voimakkaasti kuin ennen korvatulppien asettamista. Jos oma äänesi on liian voimakas tai hiljainen tai todellinen suojaavuutta haittaa vaikeasti vaurioitunut, suorita asennus uudelleen noudattamalla vaiheita 1-3 ylempänä.

KUNNOSSAPITO

Korvatulppia ei saa pestä ja muutu on kahtia yksilöinen, jos ei saa huolellista suorittaa oikein ja muistuttaa ohjeita.

Tuotetta ei saa käyttää, jos sen pinnalla on halkeamia tai jos se on vaurioitunut.

SÄILYTYS JA KULJETUS

Säilytä tuotteet kuivassa ja käytön jälkeen pitkässä, kuivassa paikassa.

Älä käytä suojain 5 vuoden kuluttua valmistuspäivästä tai välittömästi, jos se vaurioitui tai sitä ei voida enää puhdistaa.

Tuote on kuljetettava sen alkuperäisessä pakkauksessaan.

- Valmistuspäivä
- Lämpötila-alue
- Varastoitiin suurin suhteellinen kosteus

HYVÄKSYNNÄT

Nämä tuotteet täyttävät Euroopan yhteisön direktiivin 89/686/ETY (Henkilönsuojaimia koskeva direktiivi) vaatimukset ja ovat siten CE-merkittyjä.

Direktiivin artiklan 10 ETY-tyyppitarkastuksen tuotteille myönsivät Inspec International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, UK (ilmoitettu laitos nro 0194) sekä Finnish Institute of Occupational Health, Työterveyslaitos 41aA, FIN-00250 Helsinki, Finland (Ilmoitettu laitos nro 0403).

PT

USO PREVISTO

Estes protetores foram desenvolvidos para ser inseridos no interior do canal auditivo para ajudar a reduzir a exposição a níveis de ruído e de sons elevados.

Devem ser dada particular atenção aos Avisos Frases de Advertência (grande escala)

AVISO

- Assegure-se sempre que o produto completo é:
- o indicado para a aplicação;
- colocado correctamente;
- usado durante todo o tempo de exposição;
- substituído sempre que necessário.

Este produto pode ser negativamente afectado por algumas substâncias químicas. Contacte a 3M para informação adicional.

- Não deverão ser utilizados protectores auriculares com banda se existir risco de que a banda possa ficar presa durante a utilização.
- **A selecção, treino, uso e manutenção apropriados são essenciais para que o produto proteja efectivamente o utilizador.**
- **A falha em seguir todas as instruções de utilização destes produtos de protecção pessoal e / ou a incapacidade para usar correctamente o produto durante todos os períodos de exposição podem prejudicar a saúde do utilizador e levar a doenças graves ou a uma incapacidade permanente.**
- Leia todas as instruções de utilização e guarde-as para referência futura.

INSTRUÇÕES DE AJUSTE

Antes de colocar o produto, inspeccione-o e assegure-se que o mesmo não está rasgado.

Caso verifique que o produto se encontra danificado, rejeite-o de imediato e substitua-o por um novo.

Lave e seque as mãos antes de colocar o protector auricular.

Coloque sempre os tampões auditivos antes de entrar na zona de risco.

1. Role o tampão por entre os dedos até ficar completamente comprimido.
2. Puxe a parte de cima da orelha de cheger à zonha oposta e puxe a parte superior da orelha para abrir o canal auditivo.
3. Introduza o tampão enrolado no canal auditivo e mantenha-o no lugar até ele expandir.

VERIFICAÇÃO DO AJUSTE

Quando os tampões estão inseridos correctamente os propria voz deve soar a "surdo", e os sons à sua volta devem ser abafados.

Verifique regularmente a colocação correcta durante a utilização. Se as almofadas se deslocarem, a protecção contra os ruídos perigosos poderá ser reduzida. Se isto acontecer, volte a colocar de acordo com as instruções 1-3 acima descritas.

NOTA

Cada canal auditivo é único. Se não for possível colocar estes tampões de forma correcta e cómoda contacte o seu supervisor ou o 3M.

MATERIAIS UTILIZADOS

Tampões: Espuma de poliuretano

Cordão (se aplicável): PVC reciclado ou poliéster com ponta de acetato

Metal detectável: Espuma de poliuretano com pequena bola de aço inoxidável em um interior (tampão) e PVC com óxido de ferro (cordão).

INSTRUÇÕES DE LIMPEZA

Estes tampões são descartáveis e devem ser substituídos após cada utilização.

ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

Guarde o produto numa área limpa e seca antes e após utilização.

Rejeite o produto no espaço de 5 anos desde a data de fabrico, ou em caso de danos, sujidade, deformação, danos ou se não for possível limpá-lo.

Quando transportar o produto, use a embalagem original do mesmo.

- Data de Fabrico
- Limites de temperatura
- Humidade relativa máxima

APROVAÇÕES

Estes produtos cumprem os requisitos da Directiva Europeia 89/686/CEE (Directiva de Equipamento de Protecção Pessoal) da Comunidade Económica Europeia e estão assim marcados CE.

A Certificação segundo o Artigo 10, Exame Tipo CE, foi atribuída a estes produtos pela INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, UK (Organismo Notificado número 0194) e pelo Finnish Institute of Occupational Health (FIOH), Työterveyslaitos 41aA, FIN-00250 Helsinki, Finland (Organismo Notificado número 0403).

GR

ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Αυτά τα προϊόντα είναι σχεδιασμένα για εισαγωγή στο κανάλι του ακουστικού έσω και για βοήθεια στην μείωση έκθεσης σε επικίνδυνα επίπεδα θορύβου και δυνατούς ήχους.

Άτομα που πρέπει πρέπει να δοθεί η προστασία δηλώσεις προειδοποίησης και ενδείξεις

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πάντα να μεριμνάτε ώστε το προϊόν:

- Είναι κατάλληλο για την εφαρμογή;
- Τοποθετείται σωστά;
- Φοριέται καθόλη τη διάρκεια της έκθεσης;
- Αντικαθίσταται όταν είναι απαραίτητο.

Τα προϊόντα αυτά μπορεί να επηρεαστούν αρνητικά από χημικές ουσίες. Επικοινωνήστε με την 3M για περισσότερες πληροφορίες.

- Μην χρησιμοποιείτε εάν έχετε ερεθισμούς στο δέρμα ή εάν υπάρχει κίνδυνος ο χρήστης να βάλει ξένα σώματα στο αυτί.
- **Η σωστή επιλογή, εκπαίδευση, χρήση και συντήρηση είναι απαραίτητες για την προστασία του χρήστη από τους κινδύνους του θορύβου.**
- **Η μη τήρηση όλων των οδηγιών χρήσης αυτών των προϊόντων ατομικής προστασίας και/ή η μη σωστή χρήση του προϊόντος σε όλη τη διάρκεια της έκθεσης μπορεί να μειώσει σημαντικά την αποτελεσματικότητά τους και να προκαλέσει ή να επιδεινώσει προβλήματα ακοής ή μόνιμη αναπηρία.**
- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε τον εξοπλισμό και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

Πριν τη χρήση, επιθεωρήστε το προϊόν για να βεβαιωθείτε ότι δεν είναι σκισμένο.

Εάν διαπιστώσετε ότι είναι σκισμένο, απορρίψτε το αμέσως και χρησιμοποιήστε καινούριο.

Πλύνετε και στεγνώστε τα χέρια σας πριν τοποθετήσετε τα ωτοασπίδες.

Πάντα να τοποθετείτε τα ωτοασπίδες πριν μπείτε σε επικίνδυνη περιοχή.

1. Τυλίξτε τελείως τη ωτοασπίδα, μέχρι να συμπιεστεί τελείως.
2. Τραβήξτε το πάνω μέρος του αντίθετου χεριού και τραβήξτε το πάνω μέρος του αυτιού για να ανοίξετε το ακουστικό κανάλι.
3. Σπρώξτε την τυλιγμένη ωτοασπίδα στο ακουστικό κανάλι και κρατήστε την στη θέση της μέχρι να διασταλεί.

ΕΛΕΓΧΟΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

Όταν οι ωτοασπίδες τοποθετούνται σωστά, η φωνή σας θα πρέπει να ακούγεται κούφια και οι ήχοι γύρω σας δεν θα πρέπει να είναι τόσο δυνατοί όσο πριν τοποθετήσετε τις ωτοασπίδες. Εάν η φωνή σας είναι πολύ δυνατή ή πολύ χαμηλή ή εάν η πραγματική προστασία που επιτυγχάνεται από τον επιβλαβή θόρυβο μειωθεί σημαντικά, προσπαθήστε πάλι να τοποθετήσετε σωστά τις ωτοασπίδες ακολουθώντας τα βήματα 1-3 παραπάνω.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Το μέγεθος και το σχήμα κάθε ακουστικού καναλιού είναι μοναδικό. Εάν δεν μπορείτε να τοποθετήσετε σωστά και άνετα αυτές τις ωτοασπίδες και στα δύο αυτιά, συμβουλευτείτε τον υπεύθυνο για θέματα ασφάλειας ή την 3M για περαιτέρω συμβουλές.

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΥΛΙΚΩΝ

Ωτοασπίδες: Πολυουρεθανικός αφρός

Κορδόνι (όπου απαιτείται): Πολυεστέρας ή πολυεστέρας με ακουστικό νήμα

Μεταλλοανιχνεύσιμα: Πολυουρεθανικός αφρός και μεταλλική σφαίρα (ωτοασπίδα) και PVC με οξείδιο του σιδήρου (κορδόνι)

ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ

Αυτές οι ωτοασπίδες είναι μιας χρήσης και πρέπει να απορρίπτονται μετά τη χρήση.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ

Αποθηκεύετε το προϊόν σε στεγνό χώρο πριν και μετά τη χρήση.

Απορρίπτετε το προϊόν εντός 5 ετών από την ημερομηνία κατασκευής ή αμέσως εάν έχει υποστεί ζημιά ή δεν μπορεί να καθαριστεί.

Κατά τη μεταφορά αυτού του προϊόντος χρησιμοποιείτε την αρχική συσκευασία.

- Ημερομηνία κατασκευής
- Εύρος θερμοκρασίας
- Μέγιστη σχετική υγρασία

ΕΓΚΡΙΣΕΙΣ

Αυτά τα προϊόντα πληρούν τις απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Οδηγίας 89/686/ΕΟΚ (Οδηγία περί Μέσων Ατομικής Προστασίας) και φέρουν επομένως τη σήμανση CE.

Η πιστοποίηση σύμφωνα με το Άρθρο 10, Έλεγχος Τύπου ΕΚ, έχει εκδοθεί για αυτά τα προϊόντα από τους: INSPEC International Limited, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, UK (Κοινοποιημένος φορέας 0194) και το Finnish Institute of Occupational Health (FIOH), Työterveyslaitos 41aA, FIN-00250 Helsinki, Finland (Κοινοποιημένος φορέας 0403).

HU

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Ezeket a termékeket a hallójáratban történő használatra tervezték, hogy csökkentsék a veszélyes zajszint és a hangos zajok hatását.

Azon személyek, akiknek a védelmet biztosítani kell figyelmeztetések és jelzések

FIGYELEM

Mindig szerezzen győződjön meg arról, hogy a termék:

- alkalmas a feladatra;
- megfelelően illeszkedik;
- végig használják a teljes ideig;
- amikor szükséges, kicserélik.

Ez a termék hátrányosan befolyásolhatják bizonyos vegyi anyagok. Amennyiben további információkra van szüksége, kérjük, lépjen kapcsolatba a 3M-mal képviselőjével.

- A zsebnélkül használt nem alkalmazhatók olyan munkakörnyezetben, ahol fennáll annak a veszélye, hogy a szalag a használat során elakad a mozgásban.
- **A megfelelő termékválasztás, oktatás, használat és karbantartás elengedhetetlen ahhoz, hogy a termék a lehető legjobban védje a használót a zajártalmaktól.**
- **A termékek használatára vonatkozó bármely utasítás be nem tartása és/vagy a védőeszköz használatának elmulasztása a veszélyes zajszint hatása alatt során súlyos sérülést okozhat a hallószerv károsodását vagy akár halálos kimenetelű balesetet is okozhat.**
- Az összes használati leírást tegye el későbbi használatra.

BEILLESZTÉS

Mielőtt használná a füldugókat, ellenőrizze, hogy nincsenek-e rajtuk szakadások.

Ha a füldugók sérültek, azonnal dobja ki őket, és használjon újakat.

Mossa meg és szárítsa meg a kezét, mielőtt a füldugókat használja.

Még mielőtt belépne a zajos munkaterületre, helyezze be a füldugókat !

1. Tekerje össze a füldugót, amíg teljesen össze nem nyomja.
2. Húzza felfelé a fülkagyló felső részét, hogy a hallójárat egyenes legyen.
3. Miután a füldugót teljesen összenyomta, helyezze be a hallójáratba, és tartsa addig a helyén, amíg a füldugó ki nem tölti a hallójáratot.

ILLESZTÉS ELLENŐRZÉSE

Amennyiben a füldugót pontosan helyezte be a hangját üregesebbnek fogja hallani és a külső zajok halkabbá, tompítottabbá válnak, mint amilyenek voltak.

A munkavégzés során rendszeresen ellenőrizze a füldugók illeszkedését. Amennyiben nem megfelelően illeszkednek, akkor előfordulhat, hogy zajok ellen védelmi szint jelentősen csökkenhet. A füldugók újra beillesztéséhez kövesse az 1-3. ábrákat.

MEGJEGYZÉS

Minden fülcsatorna mérete és alakja egyedi. Amennyiben nem tudja a füldugókat megfelelően és kényelmesen mindkét fülébe behelyezni, forduljon munkavédelmi vezetőjéhez, vagy a 3M helyi képviselőjéhez.

אזהרה

אין לאחסן או להשתמש במוצר בסמוך למקורות חום ישיר.

- אין לכבס, לייבש, לגהץ או לחמם מוצר זה.
- אין להשתמש במוצר אם הוא ניזוק או נראה ניזוק.
- אין לשנות או לשפץ מוצר זה.

אזהרה

אין להשתמש במוצר לפני שקראת והבנת את כל ההוראות והאזהרות המופיעות בתווית זו. אי ציות להוראות ולאזהרות עלול לגרום לשריפה, לפגיעה חמורה ו/או לנזק לרכוש.

אזהרה

סכנת חנק - מכיל חלקים קטנים. לא מתאים לילדים מתחת לגיל 3 שנים.

אזהרה

סכנת חנק - מכיל חומרים מסוכנים. אין לבלוע.

אזהרה

סכנת חנק - מכיל חומרים מסוכנים. אין לשאוף.

אזהרה

סכנת חנק - מכיל חומרים מסוכנים. אין לגעת בעור.

אזהרה

סכנת חנק - מכיל חומרים מסוכנים. אין לגעת בעיניים.

אזהרה

סכנת חנק - מכיל חומרים מסוכנים. אין לבלוע.

אזהרה

סכנת חנק - מכיל חומרים מסוכנים. אין לשאוף.

אזהרה

סכנת חנק - מכיל חומרים מסוכנים. אין לגעת בעור.

אזהרה

סכנת חנק - מכיל חומרים מסוכנים. אין לגעת בעיניים.

אזהרה

סכנת חנק - מכיל חומרים מסוכנים. אין לבלוע.

אזהרה

סכנת חנק - מכיל חומרים מסוכנים. אין לשאוף.

אזהרה

סכנת חנק - מכיל חומרים מסוכנים. אין לגעת בעור.

אזהרה

**סכנת חנק - מכיל חומרים